

# Broderies et dentelles dans les collections d'hiver 1948-1949 = Laces and embroideries in the winter collections 1948-1949

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1948)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-792309>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Publication spéciale de

l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich et Lausanne

REDACTION ET ADMINISTRATION : OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, CASE POSTALE 4, LAUSANNE

« Textiles Suisses » paraît 4 fois par an. — Montant de l'abonnement annuel : Suisse : Fr. s. 15.— ; Etranger : Fr. s. 20.—

Prix du numéro : Suisse : Fr. s. 3.75 ; Etranger : Fr. s. 6.50. Chèques postaux II 17 89

Rédacteur en chef : CHARLES BLASER

SOMMAIRE. Broderies et dentelles dans les collections de l'hiver 1948-49, page 31. — Lettre de New-York, p. 52. — Les textiles suisses sous les tropiques, p. 53. — Lettre de Londres, p. 54. — La soie s'affirme (Congrès international de la soie), p. 56. — Beaux tissus pour les beaux jours, p. 58. — Douceur du chez soi, p. 71. — Contributions individuelles des maisons, p. 92. — Trois siècles d'industrie textile au Toggenbourg, p. 95. — Bally-chaussures d'hiver, p. 95. — Les textiles suisses à la Foire Suisse d'Echantillons, Bâle, p. 96.

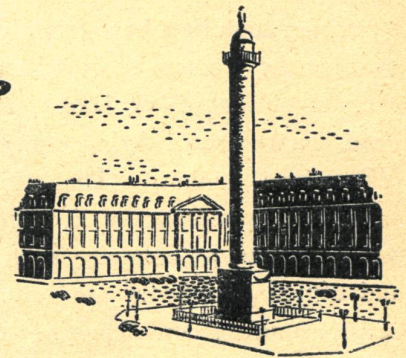
Index des annonceurs, p. 93. — Où s'abonner à « Textiles Suisses » ?, p. 94.

Dans la confection suisse : Soirée d'anniversaire de la Semaine Suisse d'Exportation, p. 70 a.

## Broderies et dentelles

dans les collections d'hiver 1948-1949

Paris



Renier les excès d'un new look trop rapidement vulgarisé, sans rien sacrifier d'une féminité reconquise, tel était le problème délicat sur lequel eurent à se pencher les couturiers parisiens. Le retour à une silhouette plus étroite, à des lignes sobres, exigeait en compensation un extrême raffinement du détail, des accessoires et des garnitures. Moins audacieuses, les robes devinrent plus précieuses et c'est aux broderies, aux dentelles, aux guipures qu'elles eurent recours pour que leur féminité ne le cède en rien à celle des robes du printemps tout en volants et en falbalas, qui ressuscitèrent pour un temps les grâces de la Belle Epoque.

L'offensive des jupes étroites n'est pas parvenue à tuer l'ampleur : elle subsiste partout, plus discrète sans doute, mais traitée suivant des techniques neuves qui la font plus séduisante que jamais. Dentelles et tissus de coton se drapent, se travaillent à plat comme n'importe quel tissu, et le contraste est roi qui marie l'opulence d'une percale brodée à des lignes plus sobres.

Pour l'après-midi et le soir, plis et volants gardent leur attrait. On traite les tissus souples en relief

suyant une technique dite « en rocaille » ; on les emploie d'ailleurs tout aussi bien à plat comme des lainages. Les mélanges : jersey et dentelles, velours et guipure, sont fréquents. Les gros tulles de coton, les dentelles épaisses et mates qui stylisent le dessin, les broderies anglaises sur velours, les percales, les opalines sont à l'honneur aussi bien l'après-midi que le soir. Le succès de ces fins tissus de coton est tel qu'on voit d'opulents taffetas leur servir de fourreau et, sur un fond de faille, un plumetis paraît plus somptueux qu'un brocart ! Ici, une moire s'embrume de dentelles blondes, là l'ampleur d'une grande jupe du soir est coupée par une laize de Venise digne d'un trousseau de reine...

L'influence Directoire et Empire, partout en faveur, nous vaut d'amusantes fantaisies... Joséphine eut aimé à se parer de cette longue et étroite jupe de velours noir dont le corselet découpe son obscurité sur la blancheur crayeuse d'une gorgerette de guipure. De larges décolletés « merveilleuse » garnis d'une ruche de percale glacée et des guipures encore, associées à de longues jupes de faille... des cols Venise appliqués sur des fonds de velours noir, de

transparentes mousselines soutenues par des fonds de taffetas. On voit même d'élégantes redingotes doublées de dentelle; un manteau fort alluré, prenant bien la taille, est entièrement brodé de passementerie. Soutaches et broderies serpentent aussi bien sur les revers des tailleurs que sur les poches des manteaux. Tantôt elles stylisent le mouvement

d'un drapé, tantôt elles soulignent l'ourlet d'une jupe... Les plus audacieux contrastes sont permis, les mélanges les plus imprévus nous ravissent...

La mode en dentelle!... Quel attrayant programme pour une époque comme la nôtre, lourde de réalités!...

BRIVET

*Vice-Président de la Chambre syndicale  
des Dentelles et Broderies de Paris*

## *Laces and embroideries*

in the Winter collections 1948-1949

Parisian couturiers have recently been called upon to solve the problem of how best to counteract the excesses of the «New Look», too swiftly popularized, without surrendering one jot or tittle of our rediscovered femininity. The return to a slimmer silhouette, to more sober lines, had to be compensated by extreme refinement of detail, accessories and trimmings. Styles are now less daring, but more exquisite; the feminine touch is given by embroideries, laces and guipures not a whit less «womanly» than the flounces and furbelows which last spring recreated the atmosphere of the Victorian Age.

The drive in favour of narrow skirts has not succeeded in eliminating volume; full skirts still prevail, more discreetly styled, perhaps, but cut according to a new technique which makes them more seductive than ever. Laces and cotton fabrics are draped or worked like other materials to give an effect of flatness; contrasts reign supreme and a richly embroidered percale may well be used for a neat and sober style.

Pleats and flounces are still popular for afternoon and evening wear. Supple fabrics are given a relieve effect according to a technique termed «en rocaille»; they are also used for «slim» styles, just as well as woollens. Unexpected combinations are frequent: jersey fabrics and lace, velvets and guipure, for example. Coarse cotton nets, thick lustreless lace with stylized motifs, broderie anglaise on velvet, percales, opalines are selected for both afternoon and

evening wear. Beautiful cottons are so greatly in favour just now that even rich-looking taffetas are used to set them off and, against faille ground, feather-stitching looks even more sumptuous. Moire is misted over with off-white lace; the fullness of a sweeping evening skirt is cut by Venetian lace worthy of a royal bride...

The influence of Directoire and Empire styles, greatly favoured everywhere, is producing many whimsical creations... Napoleon's Josephine herself would have adored this long, narrow, black velvet skirt mounted on a high waistband sombrely contrasting with the chalky whiteness of a guipure bodice. Wide décolletés reminiscent of the «Merveilleuse» styles of early XIXth century France are adorned with glazed percale ruching; guipures set off the splendour of long faille skirts... Venetian lace collars applied on black velvet, transparent muslins stressed by taffeta foundations.

A smart tailored coat may be lined with lace; or an extremely distinctive coat, tightly waisted, be entirely embroidered with lace. Braiding and embroidery twine over the revers of tailormades and coat pockets. They may serve to stylize a draped effect, or to stress a hemline... The boldest of contrasts are permissible, the most unforeseen contrasts delight us...

The fashion is for laces!... What an attractive programme for a period such as ours, when stern reality dogs our footsteps at every turn!...

BRIVET

*vice-président de la Chambre syndicale  
des Dentelles et Broderies de Paris*



JACQUES FATH  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



**MENDEL**

Bischoff Textiles S. A., St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS

**BALENCIAGA** →  
Forster Willi & Cie, St-Gall



JACQUES FATH  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS





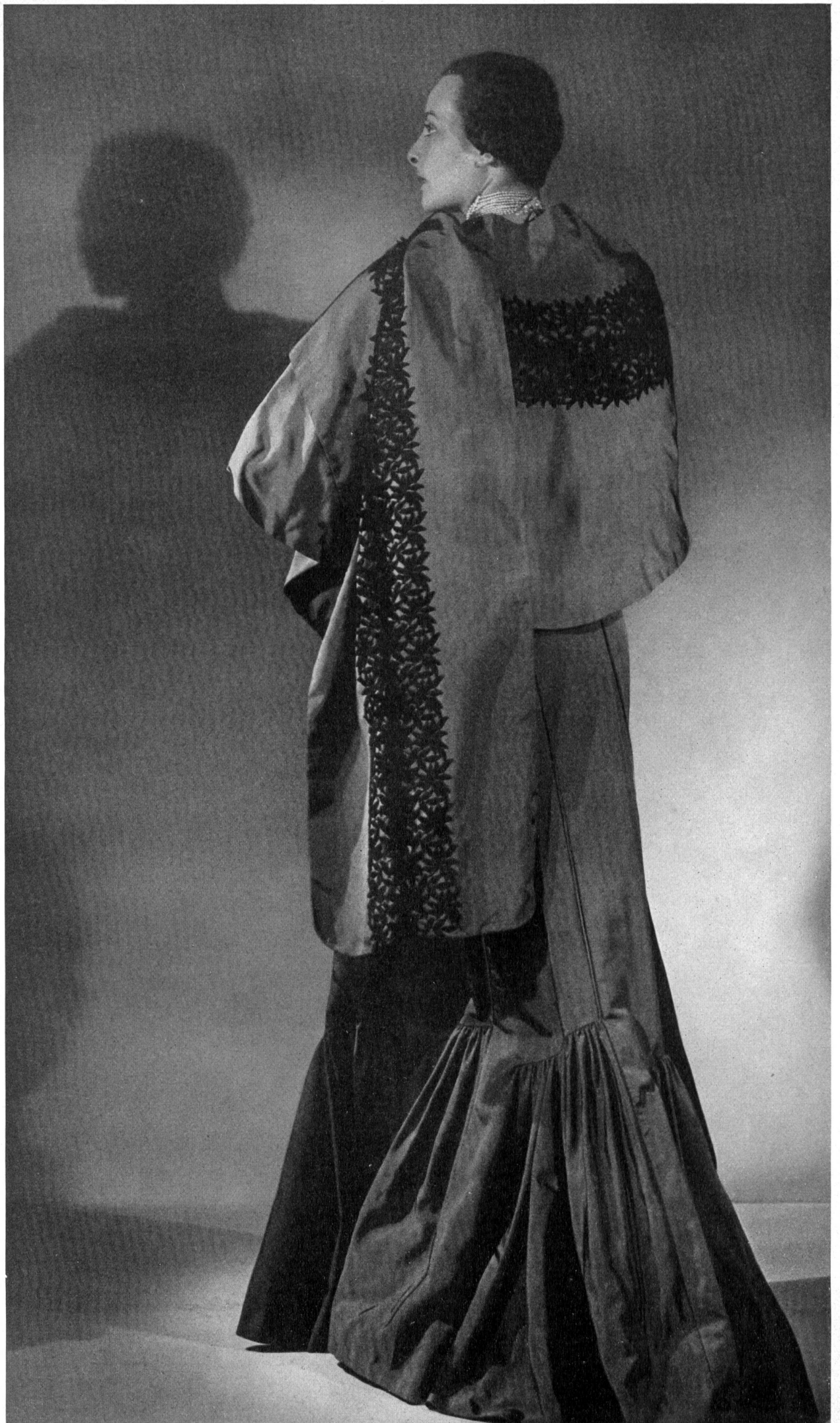
**BALENCIAGA**  
A. Naef & Cie, Flawil  
INAMO, ZURICH




JEAN DESSÈS →  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
INAMO, ZURICH


JEAN DESSÈS  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS  
↓







JACQUES FATH  
Hufenus & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



PIERRE BENOIT  
A. Naef & Cie, Flawil  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



**PIERRE BENOIT**  
Forster Willi & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



**CHRISTIAN DIOR**  
Forster Willi & Cie, St-Gall



MARCEL ROCHAS  
JUDITH BARBIER  
Aug. Giger & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



JEANNE LANVIN  
Hufenus & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



MAGGY ROUFF  
JUDITH BARBIER  
Union S.A., St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS



MARCEL ROCHAS  
JUDITH BARBIER  
Aug. Giger & Cie, St-Gall  
PIERRE BRIVET FILS, PARIS

BRUYÈRE

Hufenus & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



BRUYÈRE

Hufenus & Cie, St-Gall  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS





**LEGROUX SOEURS**  
A. Naef & Cie, Flawil  
INAMO, ZURICH

**PIERRE BENOIT**  
J. G. Nef & Cie, Herisau  
THIÉBAUT-ADAM, PARIS



1 AUX MILLE ET UNE NUITS

Union S.A., St-Gall

2 GEORGETTE MUSZA

Union S.A., St-Gall

PIERRE BRIVET FILS, PARIS

3/4 JUDITH BARBIER

Union S.A., St-Gall

PIERRE BRIVET FILS, PARIS

5 AUX MILLE ET UNE NUITS

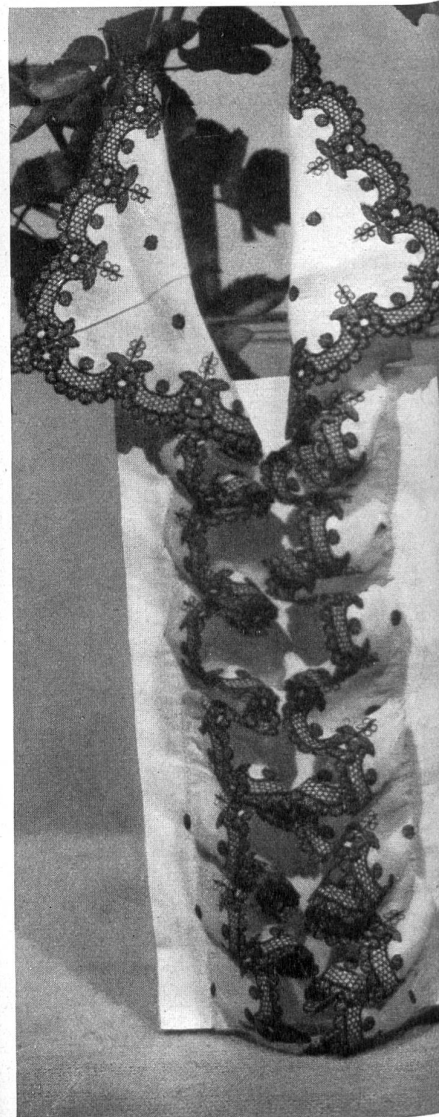
6 JUDITH BARBIER

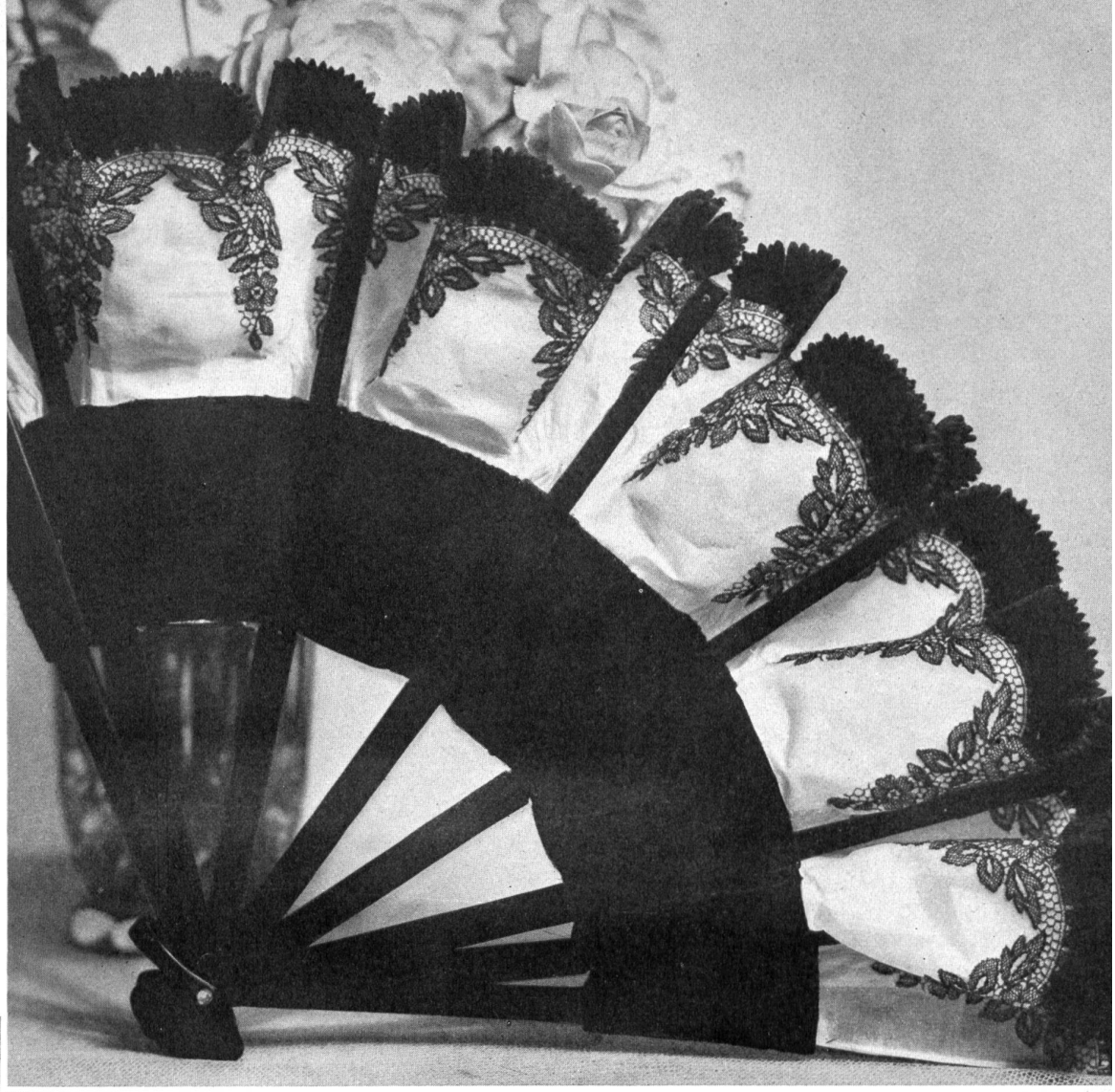
Union S.A., St-Gall



2

3






6



4

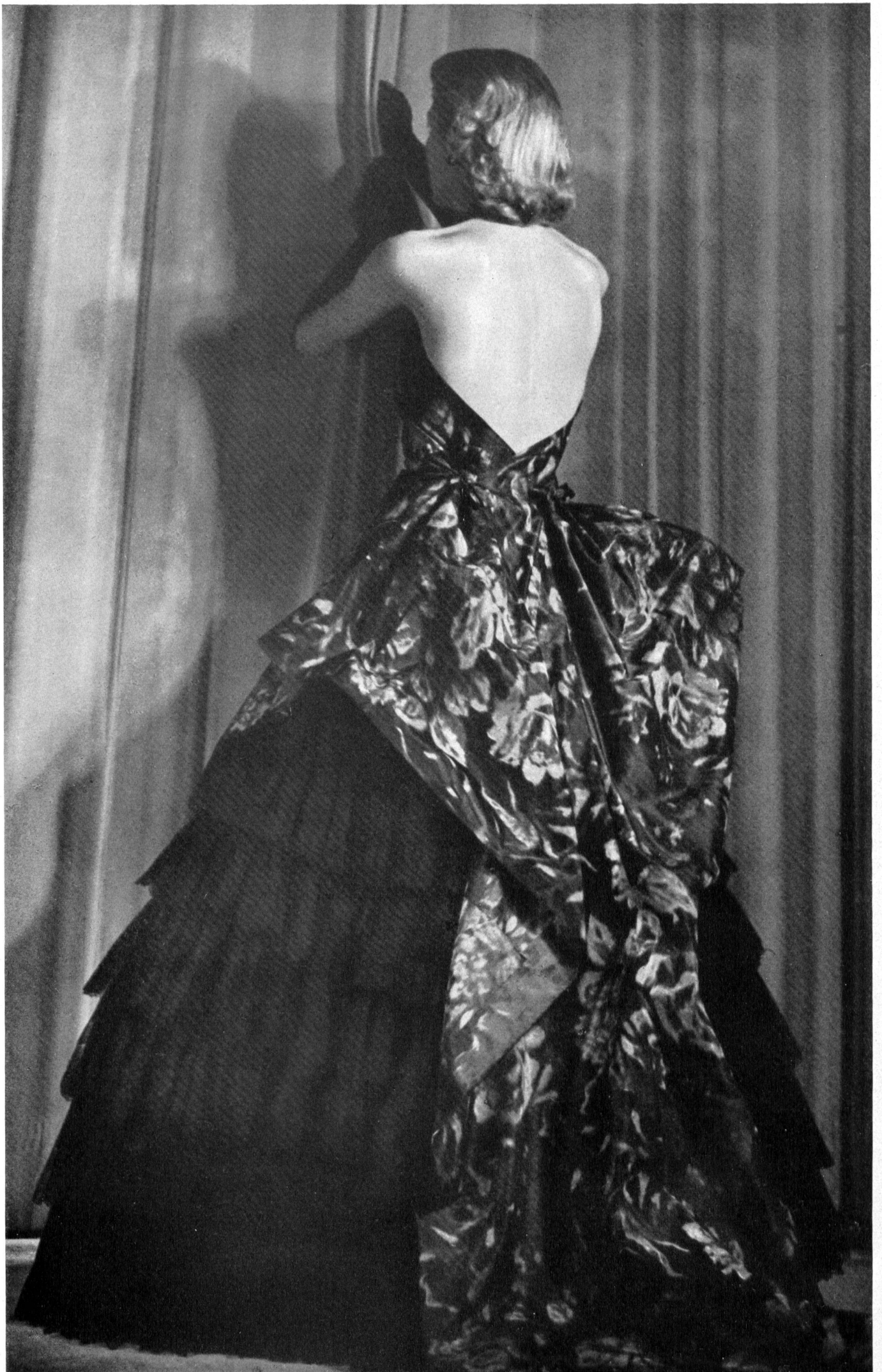


5



BRUYÈRE  
Emar S. A., Zurich  
INAMO, ZURICH

BRUYÈRE →  
L. Abraham & Cie,  
Soieries S. A., Zurich



**CHRISTIAN DIOR**

L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich  
INAMO, ZURICH



**RAPHAEL**

Emar S.A., Zurich  
INAMO, ZURICH



## COMMENTAIRES DES ILLUSTRATIONS

		Pages
<i>Jacques Fath</i> * * *	Robe de théâtre; corsage et larges galons dans la jupe en guipure à boules, genre passementerie de Forster Willi & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. Cliché de l'« Art et la Mode ». <i>Photo Georges Saad</i> . . . . .	33
<i>Mendel</i> * * * * *	Robe du soir; corselet et bordure de la jupe de guipure noire en relief de Bischoff Textiles S. A., Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam . . . . .	34
<i>Balenciaga</i> * * * *	Manteau avec broderie de chenille de Forster Willi & Cie, Saint-Gall. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	35
<i>Jacques Fath</i> * * *	Grande robe de thé; guipure noire genre passementerie, pendeloques brodées, de Forster Willi & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i> . . . . .	36
<i>Balenciaga</i> * * * *	Robe du soir; galon brodé sur velours noir de A. Naef & Cie, Flawil. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	37
<i>Jean Dessès</i> * * *	Robe de bal avec ceinture formant écharpe; broderie plumetis de Forster Willi & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i> . . . . .	38
<i>Jean Dessès</i> * * *	Robe avec garniture de guipure noire de Forster Willi & Cie, St-Gall. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	39
<i>Jacques Fath</i> * * *	Robe de dîner; corsage de lourde guipure noire de Hufenus & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	40
<i>Pierre Benoît</i> * * *	Robe d'après-midi garnie de quelques fleurs en linon blanc brodé de A. Naef & Cie, Flawil. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam . . . . .	40
<i>Pierre Benoît</i> * * *	Robe d'après-midi avec corsage montant; garniture de guipure noire genre passementerie de Forster Willi & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i> . . . . .	41
<i>Christian Dior</i> * * *	Grande robe de cérémonie avec incrustation dans la jupe et le corsage d'une grande laize, genre ancienne Venise, de Forster Willi & Cie, Saint-Gall. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	41
<i>Marcel Rochas</i> * * *	Robe avec col de toile glacée; bordure de broderie de Aug. Giger & Cie, Saint-Gall, création de Judith Barbier, Paris. Grossiste à Paris: Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	42
<i>Jeanne Lanvin</i> *	Robe de velours noir garnie d'un col châle en guipure genre ancien de Hufenus & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i> . . . . .	42
<i>Maggy Rouff</i> * * *	Robe d'après-midi en velours, garnie d'un col de percale glacée avec incrustation de guipure blanche en relief d'Union S. A., Saint-Gall, création Judith Barbier, Paris. Grossiste à Paris: Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	43
<i>Marcel Rochas</i> * * *	Robe de dîner avec grand col de percale glacée, bordé de broderie de Aug. Giger & Cie, Saint-Gall. Création Judith Barbier, Paris. Grossiste à Paris: Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	43
<i>Bruyère</i> * * * * *	Robe de visite garnie d'imitation de dentelle ancienne de Hufenus & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	44
<i>Bruyère</i> * * * * *	Robe de cocktail. Grand décolleté, col Médicis et parements en Venise de Hufenus & Cie, Saint-Gall. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i> . . . . .	44
<i>Legroux Sœurs</i> * * *	Galon brodé sur velours noir de A. Naef & Cie, Flawil. Lancé par Inamo. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	45
<i>Pierre Benoît</i> * * *	Blouse en linon brodé de J. G. Nef & Cie, Herisau. Grossiste à Paris: Thiébaud-Adam. <i>Photo Seeberger</i> . . . . .	45
<i>Bruyère</i> * * * * *	Grande robe de taffetas caméléon d'Emar S. A., Zurich. Placé par Inamo, Zurich. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	48
<i>Bruyère</i> * * * * *	Grande robe du soir en taffetas chiné de L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	49
<i>Christian Dior</i> * * *	Robe de cocktail en poul de soie de L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	50
<i>Raphaël</i> * * * * *	Robe en taffetas changeant d'Emar S. A., Zurich. Lancé par Inamo, Zurich. <i>Photo Paris-Script</i> . . . . .	50
<i>Aix Mille et Une Nuits</i>	Chemise de nuit en opaline de Saint-Gall brodée à l'anglaise d'Union S. A., Saint-Gall. . . . .	46
<i>Georgette Musza</i> * * * * *	Jupon en linon de coton brodé. Broderie d'Union S. A., Saint-Gall. Grossiste à Paris: Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	46
<i>Judith Barbier</i> * * * * *	Col et manchettes en broderie blanche et noire d'Union S. A., Saint-Gall. Grossiste à Paris: Pierre Brivet Fils. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	46-47
<i>Aux Mille et Une Nuits</i>	Blouse de linon de Saint-Gall. Broderie main, point de Beauvais . . . . .	47
<i>Judith Barbier</i> * * * * *	Eventail en broderie blanche et noire d'Union S. A., Saint-Gall. <i>Photo Diaz</i> . . . . .	47